



## CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 25-76-7376

Chișinău

12 iulie 2023

### Biroul Permanent al Parlamentului

În temeiul art. 14 alin. (4) din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Cabinetul de Miniștri al Ucrainei privind construcția podului rutier transfrontalier peste râul Nistru la frontiera de stat moldo-ucraineană în zona localităților Cosăuți – Yampil, semnat la Kiev la 12 iunie 2023, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 480 din 12 iulie 2023.

Responsabil de prezentarea în Parlament a proiectului de lege este Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale.

#### Anexe:

1. Hotărârea Guvernului privind aprobarea proiectului de lege (în limba română – 1 filă, în limba rusă – 1 filă);
2. Proiectul de lege pentru ratificarea Acordului (în limba română – 1 filă, în limba rusă – 1 filă);
3. Copia textului Acordului (în limba română – 8 file, în limba engleză – 8 file);
4. Argumentarea oportunității ratificării Acordului – (4 file);
5. Copiile avizelor ministerelor și altor autorități administrative centrale – (11 file);
6. Tabelul de sinteză – (5 file).

Secretar general adjunct al Guvernului

Roman CAZAN

Ex. Z. Gurău  
Tel: 250-482

SECRETARIATUL PARLAMENTULUI REPUBLICII MOLDOVA D.D.P. Nr. 244 "12" 07 2023
---

Casa Guvernului,  
MD-2033, Chișinău,  
Republica Moldova

Telefon:  
+ 373 22 250 104

Fax:  
+ 373 22 242 696

E-mail:  
[cancelaria@gov.md](mailto:cancelaria@gov.md)



# GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

**HOTĂRÂRE nr. 480**

**din 12 iulie 2023**

**Chișinău**

**Cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Cabinetul de Miniștri al Ucrainei privind construcția podului rutier transfrontalier peste râul Nistru la frontiera de stat moldo-ucraineană în zona localităților Cosăuți – Yampil, semnat la Kiev la 12 iunie 2023**

În temeiul art. 14 alin. (4) din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2000, nr. 24-26, art. 137), cu modificările ulterioare, Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Cabinetul de Miniștri al Ucrainei privind construcția podului rutier transfrontalier peste râul Nistru la frontiera de stat moldo-ucraineană în zona localităților Cosăuți – Yampil, semnat la Kiev la 12 iunie 2023.

**Prim-ministru**



**DORIN RECEAN**

Contrasemnează:

Viceprim-ministru,  
ministrul afacerilor externe  
și integrării europene

**Nicolae POPESCU**

Ministrul infrastructurii  
și dezvoltării regionale

**Lilia Dabija**

Ministrul finanțelor

**Veronica Sirețeanu**

Ministrul afacerilor interne

**Ana Revenco**

**PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA****LEGE**

**pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Cabinetul de Miniștri al Ucrainei privind construcția podului rutier transfrontalier peste râul Nistru la frontiera de stat moldo-ucraineană în zona localităților Cosăuți – Yampil, semnat la Kiev la 12 iunie 2023**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

**Art. 1.** – Se ratifică Acordul dintre Guvernul Republicii Moldova și Cabinetul de Miniștri al Ucrainei privind construcția podului rutier transfrontalier peste râul Nistru la frontiera de stat moldo-ucraineană în zona localităților Cosăuți – Yampil, semnat la Kiev la 12 iunie 2023.

**Art. 2.** – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor Acordului nominalizat.

**Art. 3.** – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va notifica Cabinetului de Miniștri al Ucrainei ratificarea Acordului menționat.

**Art. 4.** – Prezenta lege intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

**Președintele Parlamentului**

**Expunere de motive**  
**privind oportunitatea ratificării Acordului dintre Guvernul Republicii**  
**Moldova și Cabinetul de Miniștri al Ucrainei privind construcția podului rutier**  
**transfrontalier peste râul Nistru la frontiera de stat moldo-ucraineană în zona**  
**localităților Cosăuți – Yampil**

**A. Descrierea tratatului.**

***Informații generale.***

Inițiativa comună a Autorităților Publice Locale de pe ambele maluri ale râului Nistru (Consiliul Raional Soroca, autoritățile regiunii Vinița (UA) și Organizația Euroregiunea „Днестр”) privind construcția unui pod rutier peste r. Nistru, în regiunea Cosăuți (MD) – Yampil (UA) a fost înaintată Autorităților Publice Centrale din Republica Moldova și Ucraina în anul 2012.

Urmare a multiplelor negocieri și dezbateri publice la diferite nivele, inclusiv în cadrul audierilor Comisiei administrație publică, dezvoltare regională, mediu și schimbări climatice din cadrul Parlamentului Republicii Moldova, privind construcția podului peste râul Nistru, în contextul dezvoltării regionale a Republicii Moldova, construcția acestuia se consideră oportună, întru facilitarea legăturilor economice și culturale între cele două regiuni și respectiv, a conexiunilor cu alte state.

La ședința Grupului de lucru moldo-ucrainean în domeniul transporturilor, în perioada 27-28.09.2018, la Vinnița (UA), Partea ucraineană a informat despre finalizarea Studiului de Prefezabilitate în vederea argumentării financiare a proiectului, fiind lansată elaborarea Studiului de Fezabilitate, care va include și documentația preliminară de proiectare.

Ulterior, a fost semnat Memorandumul *privind dezvoltarea potențialului de transport și tranzit al Republicii Moldova și Ucraina*, în or. Kiev, la 12.01.2021, care prevede dezvoltarea infrastructurii rutiere pe traseul Chișinău-Soroca-Yampil-Kyiv, inclusiv prin construcția unui pod rutier peste r. Nistru, în regiunea Cosăuți (MD) – Yampil (UA), care va facilita legăturile economice și culturale între cele două regiuni și conexiunile cu alte state.

***Informații privind conținutul acordului.***

Scopul Acordului este de a asigura construcția și durabilitatea podului rutier transfrontalier, care să interconecteze infrastructurile rutiere între state: T-02-02 Mohyliv-Podilskyi-Yampil-Bershad-Uman (pe teritoriul Ucrainei) și drumul național R14.1 R14 – Cosăuți – frontiera cu Ucraina (pe teritoriul Republicii Moldova).

Pe lângă prevederile cu privire la părțile semnatare ale Acordului, definiții, reglementări privind realizarea proiectului tehnic, măsurile de fluidizare a traficului, înființarea sistemului de control de trecere a frontierei de stat, activitățile pentru ambele Guverne, separate și comune, stabilirea unei Comisii Mixte pentru coordonarea tuturor acțiunilor referitoare la construirea obiectivului, Acordul

prevede și referințe legate de proprietatea obiectivului, intrarea în vigoare, amendarea și încetarea acestuia.

Nivelul Acordului în cauză este unul interguvernamental.

Textul Acordului este structurat în formă de articole, respectiv sunt 14 articole.

## **B. Analiza de impact.**

### ***Informații generale.***

Prin prezentul proiect se propune ratificarea Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Cabinetul de Miniștri al Ucrainei privind construcția podului rutier transfrontalier peste râul Nistru la frontiera de stat moldo-ucraineană, în zona localităților Cosăuți – Yampil.

Construcția podului va asigura conexiunea rețelei de drumuri prin partea de est a Republicii Moldova la rețeaua de drumuri trans-europene TEN-T, care va susține necesitățile cetățenilor pentru mobilitate și va facilita comerțul pe piețele internă și internațională, precum și va spori rolul pe care Republica Moldova îl are în calitate de legătură între statele Uniunii Europene și statele vecine.

### ***Aspectul politic, cultural și social.***

Documentul în cauză corespunde normelor dreptului internațional, iar prevederile proiectului Acordului sunt în conformitate cu prevederile legislației Republicii Moldova și sunt compatibile cu politica externă a țării. În plan social, proiectul va avea un impact pozitiv asupra dezvoltării regionale. De asemenea, prevederile Acordului în cauză corespund vectorului de integrare europeană a Republicii Moldova.

### ***Aspectul economic și de mediu.***

Obiectivul de bază al Acordului este de a construi un pod rutier transfrontalier peste râul Nistru la frontiera de stat moldo-ucraineană în zona localităților Cosăuți – Yampil, cu respectarea cerințelor legislației Republicii Moldova și respectiv, cu ale legislației Ucrainei, referitoare la infrastructura rutieră și evaluarea impactului asupra mediului în context transfrontalier.

Prin edificarea obiectivului prevăzut de Acord se va conferi siguranță și securitate traficului rutier ce va impulsiona creșterea economică a regiunilor din apropiere, inclusiv și a Republicii Moldova, prin eliminarea constrângerilor transfrontaliere.

### ***Aspectul normativ.***

Acordul este compatibil cu prevederile Constituției Republicii Moldova, Acordului de Asociere dintre Uniunea Europeană și Republica Moldova, fiind în concordanță cu legislația națională și tratatele internaționale la care Republica Moldova este parte.

Pînă la demararea funcționării podului rutier transfrontalier, părțile vor încheia un acord separat pentru întreținerea podului rutier transfrontalier peste râul Nistru la frontiera de stat moldo-ucraineană, în zona localităților Cosăuți – Yampil.

Totodată, în scopul instituirii punctului de trecere a frontierei de stat rutier internațional, va fi necesar ca Guvernele Părților să încheie un Protocol de

modificare a Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Ucrainei cu privire la punctele de trecere a frontierei de stat moldo-ucrainene și trecerea simplificată a cetățenilor care locuiesc în raioanele de frontieră din 11 martie 1997.

Adițional, urmează a fi elaborată și promovată Legea privind declararea de utilitate publică de interes național a lucrărilor de construcție a drumului de acces către pod, în vederea obținerii/exproprierii terenurilor necesare în acest sens.

#### ***Aspectul instituțional și organizatoric.***

Implementarea prevederilor Acordului urmează a fi asigurată de către Guvernele ambelor state prin intermediul Autorităților competente (pentru Republica Moldova - Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale).

Consecutiv, Acordul prevede o strânsă colaborare dintre Guvernele Republicii Moldova și Ucrainei prin intermediul Comisiei Mixte, crearea căreia este prevăzută în Acord și are drept scop implementarea, monitorizarea și raportarea asupra executării lucrărilor, prezentarea rapoartelor etc. Acordul în cauză nu afectează drepturile și obligațiile Părților contractante rezultate din alte contracte internaționale la care statele semnatare sunt parte.

#### ***Aspectul financiar.***

Guvernul Ucrainei va asigura finanțarea pentru proiectul tehnic al Obiectivului, inclusiv construcția podului propriu – zis, precum și construcția infrastructurii conexe pe teritoriul său, iar Guvernul Republicii Moldova va asigura construcția infrastructurii rutiere conexe de pe teritoriul său.

Cheltuielile pentru construcția infrastructurii rutiere (drum de acces spre pod) urmează a fi stabilită după efectuarea unui studiu de fezabilitate.

Estimativ lucrările de construcție a podului urmează a fi finalizate pînă la sfîrșitul anului 2025.

#### ***Aspectul temporar.***

Prezentul Acord a fost încheiat pe o perioadă nedeterminată și intră în vigoare la data primirii ultimei notificări scrise de către una dintre Părți cu privire la îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea sa în vigoare.

Acordul își încetează valabilitatea după implementarea integrală de către Părți a obligațiilor care le revin în temeiul articolului 3 din prezentul Acord.

### **C. Analiza oportunității ratificării**

Acordul dintre Guvernul Republicii Moldova și Cabinetul de Miniștri al Ucrainei privind construcția podului rutier transfrontalier peste râul Nistru la frontiera de stat moldo-ucraineană în zona localităților Cosăuți – Yampil, a fost semnat de către Părți la Kiev, în data de 12.06.2023.

Acordul a fost semnat în două (2) exemplare originale în limba ucraineană, română și engleză, toate textele fiind egal autentice.

În cazul apariției unor divergențe la interpretarea prezentului Acord, textul în limba engleză va fi de referință.

Acordul poate fi modificat și completat prin consimțământul scris al Părților, prin intermediul protocoalelor relevante care vor deveni părți integrante ale prezentului Acord.

Ratificarea Acordului corespunde intereselor Guvernului Republicii Moldova și va permite construirea podului vizat, ceea ce va avea un impact pozitiv asupra dezvoltării regionale și va impulsiona creșterea economică a regiunilor din apropiere, prin susținerea necesităților cetățenilor pentru mobilitate și facilitarea comerțului pe piețele internă și internațională.

În concluzie, considerăm oportun și relevantă ratificarea *Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Cabinetul de Miniștri al Ucrainei privind construcția podului rutier transfrontalier peste râul Nistru la frontiera de stat moldo-ucraineană în zona localităților Cosăuți – Yampil.*

**Ministru**

**Lilia DABIJA**

Digitally signed by Dabija Lilia  
Date: 2023.06.28 08:45:11 EEST  
Reason: MoldSign Signature  
Location: Moldova

